

ace
acset
2014

O
S
a
k
a



“To Open Minds, To Educate Intelligence, To Inform Decisions”

The International Academic Forum provides new perspectives to the thought-leaders and decision-makers of today and tomorrow by offering constructive environments for dialogue and interchange at the intersections of nation, culture, and discipline. Headquartered in Nagoya, Japan, and registered as a Non-Profit Organization (一般社団法人), IAFOR is an independent think tank committed to the deeper understanding of contemporary geo-political transformation, particularly in the Asia Pacific Region.

INTERNATIONAL

INTERCULTURAL

INTERDISCIPLINARY

iafor

The Executive Council of the International Advisory Board

IAB Chair: Professor Stuart D.B. Picken

IAB Vice-Chair: Professor Jerry Platt

Mr Mitsumasa Aoyama

Director; The Yufuku Gallery, Tokyo, Japan

Professor David N Aspin

Professor Emeritus and Former Dean of the Faculty of Education, Monash University, Australia
Visiting Fellow, St Edmund's College, Cambridge University, UK

Professor Don Brash

Former Governor of the Reserve Bank, New Zealand
Former Leader of the New National Party, New Zealand
Adjunct Professor, AUT, New Zealand & La Trobe University, Australia

Lord Charles Bruce

Patron, Japan Society of Scotland
Patron, Scottish Centre of Tagore Studies at Edinburgh Napier University
Chairman, Kolkata Scottish Heritage Trust

Professor Judith Chapman

Professor of Education, Australian Catholic University, Australia
Visiting Fellow, St Edmund's College, Cambridge University, UK
Member of the Order of Australia

Professor Chung-Ying Cheng

Professor of Philosophy, University of Hawai'i at Manoa, USA
Editor-in-Chief, The Journal of Chinese Philosophy

Professor Steve Cornwell

Professor of English and Interdisciplinary Studies, Osaka Jogakuin University, Osaka, Japan
Osaka Local Conference Chair

Professor Michael A. Cusumano

SMR Distinguished Professor of Management and Engineering Systems, MIT Sloan School of Management, Massachusetts Institute of Technology, USA

Professor Dexter Da Silva

Professor of Educational Psychology, Keisen University, Tokyo, Japan

Professor Georges Depeyrot

Professor and Director of Research & Member of the Board of Trustees
French National Center for Scientific Research (CNRS) & L'Ecole Normale Supérieure, Paris, France

Professor Donald E. Hall

Herbert J. and Ann L. Siegel Dean
Lehigh University, USA

Professor June Henton

Dean, College of Human Sciences, Auburn University, USA

Professor Michael Hudson

President of The Institute for the Study of Long-Term Economic Trends (ISLET)
Distinguished Research Professor of Economics, The University of Missouri, Kansas City

Professor Koichi Iwabuchi

Professor of Media and Cultural Studies & Director of the Monash Asia Institute, Monash University, Australia

Professor Sue Jackson

Professor of Lifelong Learning and Gender & Pro-Vice Master of Teaching and Learning, Birkbeck, University of London, UK

Professor Sing Kong Lee

Director; The National Institute of Education, Singapore

Professor Sir Geoffrey Lloyd

Senior Scholar in Residence, The Needham Research Institute, Cambridge, UK
Fellow and Former Master, Darwin College, University of Cambridge
Fellow of the British Academy

Professor Keith Miller

Orthwein Endowed Professor for Lifelong Learning in the Science, University of Missouri-St. Louis, USA

Professor Kuniko Miyanaga

Director; Human Potential Institute, Japan
Fellow, Reischauer Institute, Harvard University, USA

Professor Dennis McInerney

Chair Professor of Educational Psychology and Co-Director of the Assessment Research Centre
The Hong Kong Institute of Education, Hong Kong SAR

Professor Ka Ho Joshua Mok

Chair Professor of Comparative Policy, Associate Vice-President (External Relations)
Dean of the Faculty of Arts and Sciences, The Hong Kong Institute of Education, Hong Kong SAR

Professor Michiko Nakano

Professor of English & Director of the Distance Learning Center, Waseda University, Tokyo, Japan

Professor Baden Offord

Professor of Cultural Studies and Human Rights & Co-Director of the Centre for Peace and Social Justice
Southern Cross University, Australia

Professor Frank S. Ravitch

Professor of Law & Walter H. Stowers Chair in Law and Religion, Michigan State University College of Law

Professor Richard Roth

Senior Associate Dean, Medill School of Journalism, Northwestern University, Qatar

Professor Monty P. Satiadarma

Clinical Psychologist and Lecturer in Psychology & Former Dean of the Department of Psychology and Rector of the University, Tarumanagara University, Indonesia

Mr Mohamed Salaheen

Director; The United Nations World Food Programme, Japan & Korea

Mr Lowell Sheppard

Asia Pacific Director; HOPE International Development Agency, Canada/Japan

His Excellency Dr Drago Stambuk

Croatian Ambassador to Brazil, Brazil

Professor Mary Stuart

Vice-Chancellor; The University of Lincoln, UK

Professor Gary Swanson

Distinguished Journalist-in-Residence & Mildred S. Hansen Endowed Chair; The University of Northern Colorado, USA

Professor Jiro Takai

Secretary General of the Asian Association for Social Psychology & Professor of Social Psychology
Graduate School of Education and Human Development, Nagoya University, Japan

Professor Svetlana Ter Minasova

President of the Faculty of Foreign Languages and Area Studies, Lomonosov Moscow State University

Professor Yozo Yokota

Director of the Center for Human Rights Affairs, Japan
Former UN Special Rapporteur on Myanmar

Professor Kensaku Yoshida

Professor of English & Director of the Center for the Teaching of Foreign Languages in General Education, Sophia University, Tokyo, Japan

The International Advisory Board is composed of distinguished academics, business executives, former and current government officials, and community leaders. Its role is to consult and provide counsel on the business and affairs of IAFOR, and suggest areas of scholarly investigation. Membership of the International Advisory Board is by invitation only. For a full list please see the IAFOR website.

The Asian Conference on Education 2014

Osaka, Japan

Official Conference Proceedings

ISSN: 2186-5692

© The International Academic Forum 2014
The International Academic Forum (IAFOR)
Sakae 1-16-26-201
Naka Ward, Nagoya, Aichi
Japan 460-0008
www.iafor.org

Table of Contents

<i>The Impact of Students' Participation to a Facebook Group on Their Learning Motivation and Scores</i> Bernard Montoneri	pp. 1-14
<i>Transcending Teacher Professional Development: From Determinism to Complexity</i> Abdul Rahman Garry Hoban Wendy Nielsen	pp. 15-30
<i>Required Knowledge of Cooperative Education Students: A Case Study of Modern Management Information Technology Curriculum, College of Arts, Media and Technology, Chiang Mai University</i> Ratapol Wudhikarn	pp. 31-38
<i>A Study of Compatibility of Picture Storybooks Prepared for Children 3-8 Years Range in Early Childhood Period with the Indicators and Concepts Identified for Language and Cognitive Development in Ministry of Education 2013 Early Childhood Education Program</i> Mübeccel Gönen Dila Nur Yazıcı Emine Hande Aydos Muhammed Öztürk Sevgi Can Akbaş	pp. 39-50
<i>Satisfied and Happy: Establishing Link between Job Satisfaction and Subjective Well- Being among Filipino Teachers</i> Glenn Medallon Calaguas	pp. 51-62
<i>Towards an Audiovisual Translation Policy in the Arab World</i> Muhammad Y Gamal	pp. 63-74
<i>Developing Sustainable Thainess Indicators for Promoting Sustainable Thainess of Non-Formal Education Students</i> Nopparat Sripadriew Wirathep Pathumcharoenwattana Pattharapon Mahakantha	pp. 75-86
<i>The Main Components of Self-Development Model to Enhance Non-Formal Education Facilitators' Potential in Lifelong Education Management</i> Lawaporn Sugiyama Wirathep Pathumcharoenwattana Somboon Burasirirak	pp. 87-98

- The Design and Use Of Multimedia Storytelling
Book for Hearing Impaired Students*
Piyaporn Techarueangrong
Wacheerapan Kaewprapan
Surachai Suksakulchai pp. 99-108
- Analyzing Impact Of Formally Taught Life Skills' Curriculum On
Self Esteem And Thinking Skills Of Early School Children*
Hassan Sattar
Sadaf Nazir pp. 109-118
- Investigating Students' Problems in Understanding their Personal
Qualities and Skills for Cover Letters – A Self-Assessment Approach*
Saadiyah Kummin
Chia Loy Khim
Roselind Razali
Roslina Salim pp. 119-130
- Participative Management As A Strategy For Enhancing Job
Satisfaction Of Teachers: The Case Of South African Teachers*
Tsvara Peter
Manzira Francis Mungofa pp. 131-146
- Cloud Computing for Collaborative Knowledge Construction:
A Case with Google Drive*
Gary Ka-Wai Wong pp. 147-154
- Ethical Decision Making in Education Systems in Times of
Transformation: Codes of Ethics and the Potential Benefits of
Deontology, Consequentialism, and Mixed-Consequentialism*
Nathaniel Edwards pp. 155-162
- The Effect of Using Games and Puzzles on the Achievements
of Mentally Retarded Pupils in Multiplication Tables*
Madiha Hassan Mohamed pp. 163-172
- Developing Problem-Solving Skills and Pair Programming Strategy
for a Fundamental Computer Programming Course*
Siriporn Mikum
Surachai Suksakulchai
Settachai Chaisanit pp. 173-184
- Where Our Youth Are in the New Media World:
Measures of New Media Literacy*
Ling Lee
Jen-Yi Li
Tzu-Bin Lin
Der-Thanq Chen pp. 185-192

- Evaluation of Knowledge, Attitude and Practice (KAP) on Mother Tongue-Based Multilingual Education (MTB MLE) Program among Grades 1 and 2 Public School Teachers in Lupi, Camarines Sur, Philippines*
Diana Erika A. Montecillo
Olga C. Lomboy pp. 193-202
- Reevaluating the Relationship between Millennial Students, their Parents, and Professors When Teaching a Study-Abroad Course: Searching for More Success*
J. McClanahan pp. 203-212
- Flipped Classroom in Hong Kong Higher Education: An Experience Sharing*
Ho-Yin Cheung
Gary Ka-Wai Wong pp. 213-222
- Current Issues on Vocational and Technical Education in Nigeria*
Pattarawat Jeerapattanatorn
Noah Bisi Oyedeji pp. 223-228
- The Integration of Economic System Concept Through Teaching and Learning Processes to Promote Students' Systematic Thinking in Business and Computer Major in Faculty of Education, Kasetsart University, Thailand*
Methinee Wongwanich Rumpagaporn pp. 229-238
- Romantic Illusions in ELT: The Cultural Creation of Pedagogic 'Self' and Student 'Other,' from Shakespeare and the Sublime to English Textbooks*
Neil Addison pp. 239-252
- Confronting Underlying Issues of Racism for Effective Intercultural Communication*
Daniel Velasco pp. 253-260
- The wolf in sheep's clothing: The continuing accountability discourse in education*
Yvonne Masters pp. 261-270
- A Correlation Study: English Teacher's Educational Background and the Students' School Final Exam Scores in South Sumatera, Indonesia*
Tita Ratna Wulandari
Hastari Mayrita pp. 271-278
- Situation, Problem, and Need in Teaching and Learning Process based on Research-based Learning Approach of a School belonging Mahasarakham Provincial Administrative Organization*
Kanyarat Cojorn pp. 279-290

- Assimilate the Individual 'I' into the Collective 'We'?
Mainland China Students' Localisation and Adaptation
during their Study in Hong Kong*
Annie, Lai-Fong Lau
Gloria, Kit-Man Chung
Ricky, Yuk-Kwan Ng pp. 291-298
- Mobile Assisted Foreign Language Teaching in Turkey*
Burhan Akpunar
Veli Batdı
Çetin Tan
Ayşenur Kuloğlu
Mehmet Porgalı pp. 299-308
- The Use of Information Technology in Art Education:
Opportunity or Threat?*
İsmail Aytac pp. 309-318
- School Leadership: Impact of changing school
management for internal stakeholder satisfaction*
Sri Kartikowati pp. 319-328
- Digital Competencies in the Early Years*
Rumyana Papancheva
Krasimira Dimitrova pp. 329-340
- Critical perspectives on arts integration in learning:
for whom and why?*
Suzanne Windsor-Liscombe pp. 341-354
- Continuous Professional Development for
Novice Teachers of English*
Bülent Alan pp. 355-364
- A Model of Small-Group Problem-Based Learning
In Pharmacy Education: Teaching in the Clinical Environment*
Jeerisuda Khumsikiew
Sisira Donsamak
Manit Saeteaw pp. 365-378
- The Result of Using Notebooks for Increasing Competency in
the 21st Century of the Elementary Students in Thailand*
Busakorn Lertveerasirikul pp. 379-384
- Panangisuro iti Ilocano (Teaching in Ilocano):
Perceptions of Elementary School Teachers on
the Role of MTB-MLE in Preserving Cultural Identity*
Joanna Rose T. Laddaran pp. 385-396

- The Teaching of Grammar through
Storytelling among L1 Malay Learners*
Cecilia Bai Rajendran
Soo Kum Yoke
Puteri Nur Hidayah Kamaludin
Noridah Sain
Suhaili Mohd Yusof
Sofwah Md Nawari pp. 397-404
- Developing Research Skills of the Third Year
Teacher Students Using RTI MODEL*
Julamas Jansrisukot, pp. 405-416
- Revitalizing Lesson Study in Japanese High
Schools through Redefining the Process*
Terry Laskowski
Marc Waterfield pp. 417-434
- The Use of Concept Maps to Illustrate Understanding
in a Standard Reading Exercise*
James Emmet Owens pp. 435-450
- Online Comic in Mandarin Chinese's Vocabulary Learning: A Case
Study of Budi Utama Multilingual School in Yogyakarta, Indonesia*
Nuning Catur Sri Wilujeng
Yu-Ju Lan pp. 451-470
- The 10,000 Hour Rule and What it Means
for Language Teaching*
Frances Shiobara pp. 471-480
- Narration as a Means of Formulating and
Transferring Tacit Knowledge*
Jana Krátká pp. 481-492
- Peculiarities of Bachelors of Computer Science Professional
Training: Japanese and Ukrainian Experience*
Inna Pododimenko pp. 493-504
- English Education and Polysemy*
Nozomi Oda pp. 505-514
- The Study of Elementary School Teacher's Behavior
of Using E-books by UTAUT Model*
Tzong-Shing Cheng
Chen Pei Chen
Shu-Wei Chen pp. 515-528

- Policy-Making Process of Higher Education and Vocational Training in the EU*
Yoshihiro Nagata pp. 529-544
- Transforming Language Learning through Technology*
Alexander Nanni
Joseph Serrani pp. 545-552
- Transformative Language Education: The English of Sustainability*
Joseph Serrani
Alexander Nanni pp. 553-560
- Using Emotional Literacy to improve Pedagogical Confidence: Initial Findings from a STEM Project*
Tony Yeigh
Geoff Woolcott pp. 561-576
- Development of a New Inventory of Attitude towards Statistics among Postgraduate Students*
Wan Nor Arifin
Mohamad Saiful Bahri Yusoff
Aniza Abd Aziz
Hazwan Mat Din
Sarimah Abdullah pp. 577-584
- Learning Promotion Trends Based on Problem and Need of Thai Farmers*
WandeeSutthinarakorn pp. 585-592
- Integrating Formative Assessment into University Education*
Nuttanart M. Facundes pp. 593-598
- Assessment Patterns in Computing Education*
Renamol V.G.
Rekha Sunny T pp. 599-612
- The Curriculum Development of Science Camp for Primary Students in Udon Thani Municipality Schools Based on Constructivist Paradigm and Learners' Skills in 21st Century*
Pawisa Ponglek pp. 613-625

***Online Comic in Mandarin Chinese's Vocabulary Learning:
A Case Study of Budi Utama Multilingual School in Yogyakarta, Indonesia***

Nuning Catur Sri Wilujeng, Yogyakarta State University, Indonesia
Yu-Ju Lan, National Taiwan Normal University, Taiwan

The Asian Conference on Education 2014
Official Conference Proceedings

Abstract

This study was aimed to investigate 1) the improvement of CFL elementary-school students' skill in learning Mandarin Chinese (hereafter referred to as Mandarin) vocabulary through creating comic without online resources, creating online comics individually and collaboratively, 2) the CFL elementary-school students' attitude towards the application of comics in learning Mandarin vocabulary, and 3) the CFL elementary-school students' attitude towards the application of collaborative activities in learning Mandarin vocabulary. The research design was based on a quasi-experiment using both qualitative and quantitative approaches. Three classes participated in this study: one class was the control group using text-based instruction without online resources; the other two classes were the experimental groups 1 and 2. In the experimental group 1, students worked individually on online comic whereas in the experimental group 2, students worked collaboratively on online comic. All participants were Grade 5 students of Budi Utama Multilingual School in Yogyakarta, Indonesia. The collected and analyzed data included performances on Mandarin vocabulary, in-class observation, questionnaires, and interview. In Mandarin vocabulary performances, the experimental group 2 outperformed the other two groups and the experimental group 1 performed better than the control group. In the students' attitude, the experimental group 2 behaved more positively than the two other groups, and the control group behaved more positively than the experimental group 1.

Keywords: online comic, Mandarin, collaborative learning, computer supported collaborative learning (CSCL), technology enhanced language learning (TELL)

iafor

The International Academic Forum
www.iafor.org

Introduction

At the present, Mandarin is an increasingly popular language to learn around the world and it has the largest number of people who speak it as their first language. Saville-troike (2006) noted that the four most commonly used languages in the world are Chinese, English, Spanish, and Hindi.

In Indonesia, there were more than 620 Mandarin schools between 1965 and 1966. Due to the political problems, most of those schools were forced to close in 1967 (Wen, 1997, p.1). After reformation began in 1998 under President Abdurrahman Wahid, a new policy was implemented that would improve the status of Chinese-Indonesians by allowing them to acquire Chinese names and learn/speak Mandarin.

In early 2000, a number of private multilingual schools were established in Indonesia. Budi Utama is one of these multilingual schools where three languages (Indonesian, English, and Mandarin) are used daily as the languages of instruction. Established in 2007, this is the only multi-language school in Yogyakarta, Indonesia. Mandarin is taught in Budi Utama Multilingual School from kindergarten to secondary school. Presently, grade 7 is the highest level in that school. The school uses a Chinese Language textbook (小学华文) from Singapore for teaching primary school students. The students from Grade 5 who participate in this research have high competence in both pronunciation and speaking. According to the interview with one of the local teachers, some of the students have already achieved level 3 on the Youth Chinese Test (YCT). The school supports the students to take this Chinese proficiency test which is an internationally standardized test launched by Hanban in Mainland China. YCT is directed at examining non-native primary and secondary school students' capability in applying Chinese language in their studies, personal lives, and work. This would mean that the students already have acquired more than 300 words and characters in their vocabulary (Hanban, 2010). Yet, they still have some difficulties in dictation and writing Chinese characters, particularly because these students have been accustomed to writing in pinyin. These students may attempt to apply techniques used when they were brought up learning the Indonesian language, which is written using the Latin alphabet. Therefore, students find it difficult to write Chinese characters (Cook, 2003; Larsen-Freeman & Long, 1991; Jiang, 2008). The use of technology to enhance language learning, especially in writing Chinese characters (Zhao, 2003) can potentially improve their ability.

Based on the preliminary survey, Grade 5 students at that school stated that they have a PC computer at home, a laptop, tablet, and/or smart phone. The school also provides a computer class of two periods a week (total 80 minutes). However, the technology has not been integrated in supporting their Mandarin language learning. Therefore, many students rely on Google translate to help them complete their homework assignments.

According to New Media Consortium (NMC) Horizon Report (2012), the workplace is increasingly collaborative, which subsequently leads to changes in the way student projects are structured. Moreover, the abundance of resources and relationships made easily accessible via internet is increasingly challenging us to constantly refocus on our roles as educators. Therefore, the education paradigms are shifting to include online learning and collaborative models. As a result of these conditions above, there

consequently will be a new emphasis on more challenge-based and active learning in classrooms.

In regards to comics as a learning activity, a research work done by Clark (2000) shows that comics have positive effects on students. Comics engage our attention and serves as entertainment; moreover, it presents information in a non-threatening manner. Doring (2002) adds that comics can also be used as stimuli to encourage thinking and discussion skills. Other research by Rule and Auge (2005) shows that students who learn using comics achieve higher test scores and can provide examples of why they enjoy learning in this manner. By using comics, the students engage themselves in self-motivated practice.

Mandarin Teaching in Indonesia

According to the Ministry of National Education of Indonesia, Curriculum of 2013 has been applied throughout the levels of education in Indonesia. Mandarin has the similar status as those of local languages and/or foreign languages; therefore, it is integrated into the local content of the subjects of Culture and Art Crafts (Group B) provided in Table 2-1 (KPK, 2013, p.3). Schools are allowed to teach Mandarin for Grade 5 students up to 5 periods in a week. Each period lasts for roughly 35 minutes. The integrative thematic learning is implemented in this 2013 curriculum.

Table 1. *Curriculum 2013 for Elementary School (KPK, 2013,p.3)*

Subjects	Time Duration of Learning in a Week					
	I	II	III	IV	V	VI
Group A						
Religion and Moral Education	4	4	4	4	4	4
<i>Pancasila</i> and Citizenship Education	5	5	6	4	4	4
Indonesian Language	8	9	10	7	7	7
Mathematics	5	6	6	6	6	6
Natural Sciences	-	-	-	3	3	3
Social Sciences	-	-	-	3	3	3
Group B						
Culture and Arts Crafts	4	4	4	5	5	5
Sports Science	4	4	4	4	4	4
Total	30	32	34	36	36	36

However, the school forms the learning unit, meaning it has the right to develop its own curriculum based on the needs of the students. It precisely means that the school may reduce or add the period's number and/or the time duration of subjects belonging to Group B in Table 1.

Budi Utama School develops its curriculum and gives 7 periods of Mandarin for 5th grade students. Each period consists of 40 minutes. There are 3 Mandarin teachers, two of them being native Mandarin -speaking teachers and only one of them being a local Mandarin teacher. The component of material and/or language skills is listed in Table 2.

Table 2. *Mandarin Teaching Composition for 5 Grade Students*

Language Skills/ Contents	Periods Week	per Teache r
Mandarin Speaking	3	Native
Chinese Culture	2	Native
Mandarin Reading and Writing	2	Local

People in Yogyakarta are either bilingual or multilingual (Margana, 2009). Somehow, Mandarin is a foreign language to most Indonesians, as it plays no major role in the community and it is primarily learnt only in the classroom. The students are getting language exposure only during the school period. During the class break, the students soon switch into Javanese or Indonesian language in oral communication with other students. Therefore, there is a lack of writing activity using Chinese characters.

Despite this, Budi Utama is flexibly allowed to modify the periods of teaching the subject in Group B in Table 1; however, the language skills listed in Table 2 does not reflect the needs of the students. Students encounter more language differences in writing skills rather than other language skills (Sutami, 2008). Furthermore, since students in Budi Utama are used to using *Hanyu Pinyin*, the experiment would consist of both Chinese characters and *Hanyu Pinyin*. This is also stated by Saville-troike (2006) about the learner characteristic and circumstances.

Collaborative Learning

Collaborative learning has been found to benefit students in various disciplines as it contributes to student learning. Liao (2014) states that the contribution can be divided into two aspects: academic and social. In regards to the academic aspect, studies find that collaborative learning benefits students in academic achievement, as well as positive attitudes toward the subject matter, commitment to learning, critical thinking, and problem solving skills (Liao, 2006; Wong & Abbruzzese, 2011; Huynh, Jacho-Chaves, & Self, 2010; McDuff, 2012; Xie, 2011). In terms of the social aspect, researchers find that collaborative learning sharpens and strengthens students' overall communication skills, such as team working skills, emotional skills, and conflict resolution skills (Jarvenoja & Jarvela, 2009; Prichard, Stratford, & Bizo, 2006; Yates, 2006).

Other advantages are also shown by Liao's (2014) research towards high school collaborative learning students in public speaking. The students managed to increase speech efficacy and decrease their speech anxiety.

Another set of researchers find that collaborative learning that includes groups working together and peer assistance have been widely used in reading programs to create the necessary intensity and strong support for learning (Lan, Sung, & Chang, 2007). Collaborative learning (or peer-assisted learning) can improve their reading outcomes (Ranker, 2007; Cary, 2004; Liu, 2004). Collaborative learning does not only promote the development of positive attitudes towards other group members and learning material, but also builds social relationships and group cohesion (Kreijns 2004).

Research done by Tielman (2012) mentions there are 5 main collaborative learning characteristics. They are 1) positive interdependence, 2) individual accountability, 3) promotive interaction, 4) interpersonal and small-group skills, and 5) group processing.

CSCL is synchronous cooperation/collaboration through shared workspaces (Baker & Lund, 1996). However, most of the empirical studies using innovative CSCL-specific tools (beyond windows sharing as part of video conferencing periods, etc.) were usually based on selective experiments that were often conducted in a laboratory (Fischer & Mandl, 2001).

Online Comics

Persha and Nawvi (2004) states that vision is the primary sensory system for most people. Vision plays an important role in all areas of development, especially the cognitive area, where intellectual function is the product of this early sensory input through the eyes. Furthermore, the simplified visual representation and the recurrent plot typical of comics help to elicit children's interest in them (Jylhä-Laide, 1994). Students have assessed comics positively as they make the course more entertaining and make learning easier. They can reduce repetition and allow teachers to run classes without the need of textbooks. They also make remembering words easy and promote creative skills and motivate students to learn. In addition, Liu (2004) states that because comics are highly visual texts, they have been shown to be especially effective for increasing reading comprehension for second and/or additional language learners. Figure 1 presents an example of an online comic.

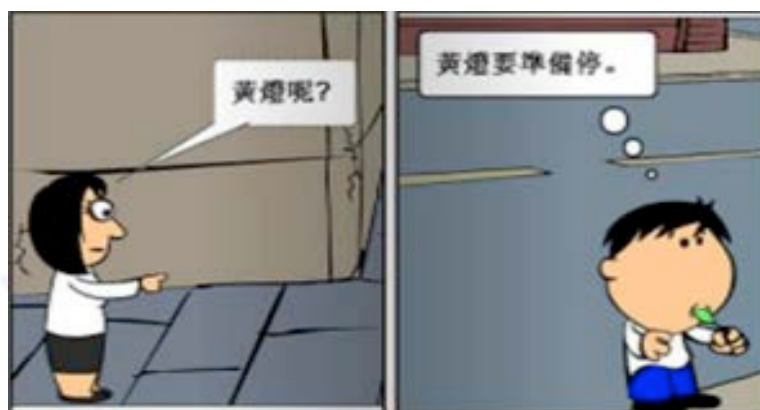


Figure 1. Example of Online Comics

Previous comics' research conducted by France (2010) based on the different foreign language learning style provides learners with a prototype. An experiment toward high school students shows that the approach attracts the students to learn foreign languages. However, online comics have some limiting aspects such as limited collection that users cannot easily identify the best characters, the different poses, or different moods to represent their ideas.

Based on the explanation above and the literature reviews the potential of online comics in collaborative learning in improving vocabulary learning will be confirmed by answering and the following questions:

1. What are the different improvements of CFL elementary-school students' Mandarin vocabulary among the three comics creation approaches (paper-based learning, individually online comics, and collaborative learning online comics)?
2. What are the different attitudes among CFL elementary-school students towards application of three comic creation approaches (paper-based learning, individually online comics, and collaborative learning online comics) in learning Mandarin vocabulary?
3. What are the different attitudes of CFL elementary-school students towards the online comics application between individual and collaborative creation in learning Mandarin vocabulary?

Online Comic in Mandarin Vocabulary Learning

Participants

Students of Grade 5 from Budi Utama Multilingual School were the participants of the research. There were three classes participating in this study: students in the control group were taught under a text-based instruction and created comics individually without online resources; those in the experimental group 1 created online comics individually; and those in the experimental group 2 created online comics collaboratively.

Table 3. *Students' Profile*

Items	Criterion	Control Group (N=16)	Individual Comics (N=14)	Collaborative Learning (N=16)
Gender	M	5	7	6
	F	11	7	10
Age	(in average)	10.07 yrs.	9,79 yrs.	10,1 yrs.
Have computer, tablet, or smart phone	Yes	16	12	16
	No	0	2	0
Experience in using computer, tablet or smart phone in learning Mandarin	Yes	1	6	7
	No	15	8	9

Research Design

The research design was based on the quasi-experiment design. Qualitative and quantitative approaches have been used to collect and analyze data.

Instruments

Vocabulary Performance Test

A vocabulary performance test consists of both a pretest and posttest. This parallel test between pre and posttest was developed based on the Student Book and Student Activity Book. It was also combined with the Standard test YCT and TOCFL beginner level.

Comic Lesson Plan

The lesson plan was arranged based on the school curriculum for grade 5 students (日惹崇德三語國民學校 課程活動安排表) and Mandarin writing activity for lesson 1 (學習寫字:完成活動本 1 頁到 2 頁寫字練習一課時).

Table 4. *Comic Lesson Plan*

Task Topic	Grammar Point	Pre-Activity	Students' Main Task
去野餐	回答這些 疑問詞；什麼時候去？， 去哪裡野餐？， 怎麼去？， 跟誰去？， 帶了什麼東西？， 看什麼？， 幾點回家？	<p>Control group: teacher distributes paper, and asks the students to create comics; they can create a story by answering the questions that have been prepared by the teacher; teacher uses PPT to expose some pictures that would stimulate students in creating the story.</p> <div style="text-align: center;">  </div> <p>Example: 1) The teacher asks the students about the weather of that day,"今天天氣怎麼樣?or 今天天氣好不好? This question tends to stimulate students in creating a story. 2) 去哪裡野餐?</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around;">    </div>	<p>Student manually create comics</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Students may answer,"今天天氣很好" or ,"今天天氣好" 2) Students can answer “去山下野餐”，“去海邊野餐”or “去公園野餐” <p>The students create comics individually on www.toondoo.com Students answer the questions by choosing character, background, and accessories provided in www.toondoo.com</p> <p>The students work in groups to create the story. In the group, students will communicate each other before deciding the story. Students also negotiate prior to making group</p>
		<p>Experiment Group 1: the students need to move to the computer lab; students operate the computer in the laboratory and go to www.toondoo.com to create comics individually using online resources; teacher also uses PPT to expose some pictures that would stimulate students in creating the story</p>	
		<p>Experiment Group 2: the students work in small groups; the teacher gives an animal name to the groups such as 青蛙，貓，蛇子，狗，兔子和老虎; the student also needs to move to the computer laboratory, 1 set computer for 1 group; the teacher also uses PPT to expose some pictures that would stimulate students in creating the story</p>	

decision.

Toondoo Online Comics

Toondoo (www.toondoo.com) is a free comic website which will be used as a media source in the learning of Mandarin during the course of this research. The website says, "Toondoo is a cool, comic-creating tool from Jambay, a fun site for kids. Jambay is devoted to creating a unique array of free and customizable online games of educational value for children of all abilities."

In-Class Observation List

The observation list was revised from the previous research proposed by Lan, Sung, and Chang (2007). The list consists of three learning-related behaviors and learning-unrelated behaviors.

Questionnaire about Students' Attitude towards Applying Comic in Learning Mandarin.

The questionnaire is based on Lund (2001) Measuring Usability with the USE. Initially, the questionnaire was adapted from a document that consists of three dimensions: usefulness, satisfaction, and easiness.

Interview List

There are 6 questions about the application of online comic and collaborative learning.

PC Computers

There were 18 sets of computers in the computer lab which were connected to the internet. On the keyboard, the Simplified Chinese Language feature has been added to the language choice.

Procedure

To obtain both qualitative and quantitative data, the mixed method has been applied in this research. Figure 2 shows the cycles about this mixed method in collecting data.

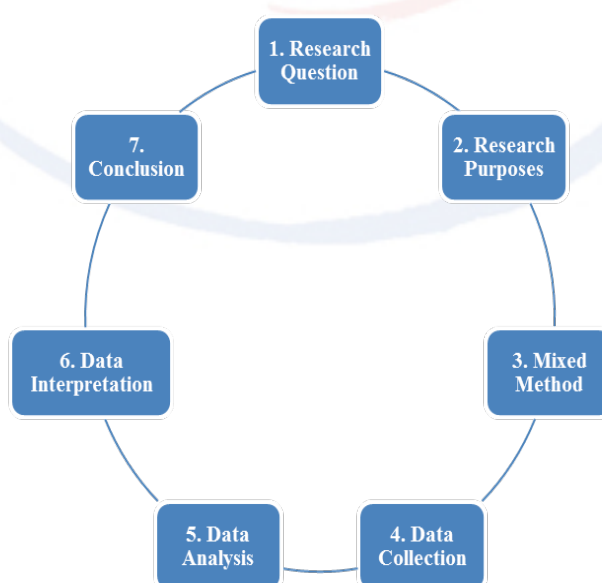


Figure 2. Mixed Research Model

Data Collection

The quantitative data was collected from scores of students' pre and posttest vocabulary performance.

The qualitative data will consist of 1) students comic creation of two teaching units, 2) a video recording to document in-class activity, 3) an in-class observation in an observation checklist, 4) questionnaire, and 5) interview.

Data Analysis

The quantitative data were students' scores from pretest and posttest on Mandarin vocabulary performance. A two-way analysis of covariance was conducted, while the covariate is the students' summative score in the previous semester. The score of comics creation will be analyzed using a one-way anova. Qualitative data consists of an in-class observation about students' behaviors. Data were collected from the video recording, and then rated by two raters, which is noted on the in-class observation list; later, the data was analyzed by using Chi-Square analysis. Descriptive statistics were conducted to analyze the qualitative data.

Result

Pretest and Posttest of Vocabulary Performance

Table 4 lists the descriptive statistics results of both pre and posttest. Regarding the scores of pretest and posttest, the homogeneity test was significant ($F(4.790)=.001$, $p<.05$).

Table 5. *The Mean and Standard Deviation (SD) of Pretest and Posttest's Score*

Test	Control Group (N=16)		Individual Comics (N=14)		Collaborative Learning (N=16)	
	<i>M</i>	<i>SD</i>	<i>M</i>	<i>SD</i>	<i>M</i>	<i>SD</i>
Pretest	60.68	17.12	60.00	12.61	60.25	13.65
Posttest	63.43	19.57	62.21	15.64	68.18	11.37

Table 5 presents a summary of the two-way analysis of covariance on students' scores in pre and posttest of vocabulary performance, with the score of previous semester as the covariates. The table shows that the interaction effect between test and group is not significant. This means that there are no differences varied according to levels. The group factor is not significant ($F(0.88)=0.41$, $p>.05$). This means that no difference exists between the scores between pretest and posttest in the three groups. The test factor is significant ($F(9.67)=0.007$, $p<.05$), meaning that the grouping of control group, individual comics, and collaborative learning gives significantly different scores between pre and posttest. Test within group (1) or control group is not significant ($F(0.85)=0.359$, $p>.05$); neither is the test within group (2) or individual comics group ($F(0.48)=0.489$, $p>.05$). This means that both groups still made some improvements due to the training, yet does not vary. While the test within group (3) or the collaborative learning group is significant ($F(7.10)=.009$, $p<.05$), meaning that the experiment significantly benefited students' vocabulary performance in the collaborative learning group.

Table 6. *Two-Way Analysis of Covariance of Vocabulary Performance*

Source of Variation	Type III sum of squares	df	Mean square	F	Sig.
Within Cells	6037.84	85	71.03		
Test by Group	135.98	2	67.99	.91	.409
Group	131.97	2	65.99	.88	.419
Group within Test (1)	2.69	2	1.35	.02	.981
Group within Test (2)	304.42	2	152.21	2.14	.124
Test	458.11	1	458.11	9.67	.007**
Test within Group(1)	60.50	1	60.50	.85	.359
Test within Group(2)	34.32	1	34.32	.48	.489
Test within Group(3)	504.03	1	504.03	7.10	.009**
Error	710.79	15	47.39		

Note * $p < .05$ ** $p < .01$ *** $p < .001$

Comic Creation

This section provides the comics creation done by control group, individual comics, and collaborative learning. First, each comics creation will be scored based on a writing rubric (Jacobs et als, 1981); then, after being scored by two teachers, the final comics score stood as the dependent variable in a one-way analysis of variance.

Comic creations done by the control group, the individual group, and the collaborative learning group are then being commented by the teachers and also scored based writing rubric . Figures 3 to 5 show some examples of students' comic creation.

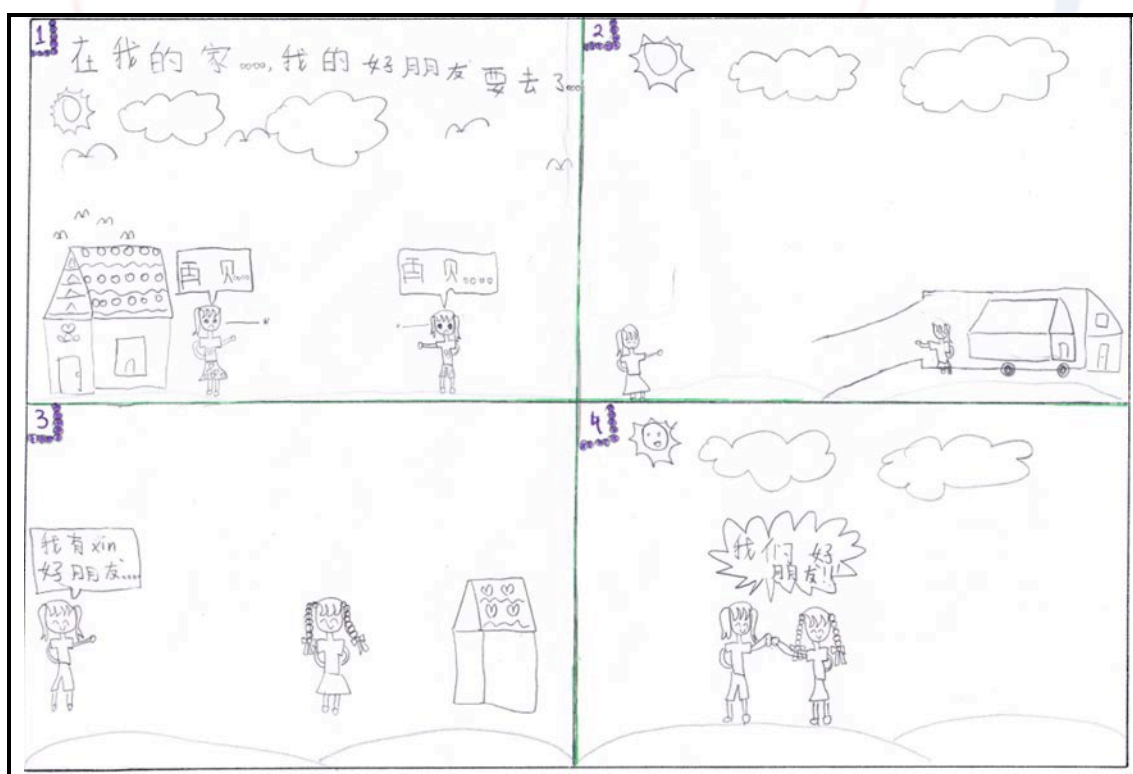


Figure 3. Example of Control Group's Comic Creation



Figure 4. Example of Individual Comics' Creation



Figure 5. Example of Collaborative Learning's Comic Creation

Table 7 presents a summary of the one-way analysis of variance on students' scores of comics creation. This analysis is then followed by the post hoc analysis in Table 8.

Table 7. *One-way Analysis of Variance of Comic Creation*

Source of Variation	Sum of Squares	df	Mean Square	F	Sig.
Between Groups	428.826	2	214.413	33.523	.000***
Within Groups	275.027	43	6.396		
Total	703.853	45			

Note * $p < .05$ ** $p < .01$ *** $p < .001$

Table 8. *Post Hoc Analysis*

(I) Students_Group	(J) Students_Group	Mean Difference (I-J)	Std. Error	Sig.	95% Confidence Interval		
					Lower Bound	Upper Bound	
Tukey HSD	Control Group	Individual Comics	-0.64286	0.92553	0.768	-2.8895	1.6038
		Collaborative learning	-6.68750*	0.89415	.000**	-8.858	4.517
	Individual Comics	Control Group	0.64286	0.92553	0.768	-1.6038	2.8895
		Collaborative learning	-6.04464*	0.92553	.000**	-8.2913	3.7983
	Collaborative learning	Control Group	6.68750*	0.89415	.000**	4.517	8.858
		Individual Comics	6.04464*	0.92553	.000**	3.7983	8.2913

Note * $p < .05$ ** $p < .01$ *** $p < .001$

In-Class Observation

There are 2 categories of students' behaviors in the classroom: learning related and learning unrelated behavior (Lan, Sung, & Chang, 2007). In-class observation is based on their activities in the classroom that has been recorded and then decoded by 2 raters. The Pearson correlation was 0.000 and it is significant at the 0.01 level.

Table 9. *Chi Square Analysis Result*

Groups		Value	df	Asymp. Sig. (2-sided)
Control Group	Pearson Chi-Square	495.000	25	.000***
	Likelihood Ratio	230.067	25	.000

	Linear-by-Linear Association	72.094	1	.000
	N of Valid Cases	99		
Individual Comics	Pearson Chi-Square	500.000	25	.000***
	Likelihood Ratio	319.851	25	.000
	Linear-by-Linear Association	84.017	1	.000
	N of Valid Cases	100		
Collaborative Learning	Pearson Chi-Square	400.000	25	.000***
	Likelihood Ratio	235.901	25	.000
	Linear-by-Linear Association	76.320	1	.000
	N of Valid Cases	100		

Note * $p < .05$ ** $p < .01$ *** $p < .001$

Table 10. *The Frequency of the Learning Behavior (in %)*

Group	Learning-Related Behavior			Learning-Unrelated Behavior		
	Create Comic	Create comic with dialogue	Create comic with dialogue in Chinese writing	Playing with others	Moving around	Playing alone
Control Group	64.89	12.33	8.47	5.08	6.28	2.94
Individual Comic	38.13	23.47	10.59	12.5	8.91	6.41
Collaborative Learning	39.06	29.50	29.41	0.94	0.47	0.63

Note * $p < .05$ ** $p < .01$ *** $p < .001$

Students' Perception about Comics Learning

Students' perspective about Comics learning is presented in Table 11. Based on the mean of each group, the collaborative learning group students show the highest in every dimension. The individual comics group students show the highest mean at every dimension in comparison with the control group students. The data also notes that the satisfaction dimension was the highest mean among the three groups. The control group and individual comics group have the same preference; that is, usefulness of comics learning has the lowest mean. In regards to the collaborative learning group students, the easiness was at the lowest dimension.

Table 11. *Usability of Comic Learning*

Questionnaire Dimensions	Control Group (N=16)		Individual Comics (N=14)		Collaborative Learning (N=16)	
	M	SD	M	SD	M	SD

The whole questionnaire	3.122	0.678	3.259	0.652	3.396	0.626
Usefulness	2.990	0.692	3.208	0.649	3.426	0.606
Easiness	Ease of Using		Ease of Learning		of 3.185 0.693	
Satisfaction	3.188	0.658	3.381	0.597	3.574	0.535

The questionnaire also provided the essay section. There are 12 students expressing their satisfaction in operating online comics; 2 students did not give any other comments. There are 8 students who also said that the internet connection was too bad, and 1 student said that the computer needed to be upgraded; 3 students said they need much more time to create online comics. In the collaborative learning group, 10 students showed their satisfaction by rating online comics as being fun and interesting, and that they love working on online comics. 7 students stated that the internet connection was very unsupported, 7 students mentioned about the limited time given; 2 students said that online comics was easy, and 1 student declared that online comics is fun, but a bit difficult.

Interview

Table 12 listed the interview report.

Table 12. *Interview Reports*

Questions	Individual Comics Group (N=14)		Collaborative Learning Group (N=16)	
	Yes	No	Yes	No
Q1. Can you create comics using Toondoo?	100	0	100	0
Q2. Do you like create comics using Toondoo?	100	0	100	0
Q3. Do you practice Toondoo at home?	71	29	75	25
Q4. Do you like the activity?	50	50	54	44
Q5. If you are interested in Toondoo, will you tell about it to your friends? How?	42	58	75	25

Note * $p < .05$ ** $p < .01$ *** $p < .001$

Conclusions, Limitation, and Recommendations

Conclusions

There is development in students' Mandarin vocabulary, the collaborative learning group shows the uppermost result, followed by the individual comics group and control group. The mean between pre and posttest for the control group is 60.68 and 63.43 respectively; individual comics group is 60.00 and 62.21 respectively; and collaborative learning group is 60.25 and 68.18 respectively. This performance was also reinforced by their comic creation performance where the collaborative learning group got the highest score based on the rubric writing score with the mean of 5.90, followed by the individual comic group with the mean of 1.14, and the control group with the mean of 1.02.

Students from three group who created comic in different approaches showed that satisfaction is the highest dimension (Mean= 3.381). Control group and individual comics students declared that the easiness dimension is better than the usefulness dimension. Students from the experimental groups stated that they are satisfied about applying online comic in learning Mandarin. The satisfaction dimension showed the highest percentage (28.26%), followed by the usefulness dimension (26.80%), and the easiness dimension (22.34%). From the essay section, students also mentioned about adding some periods of time and increasing the stability of internet connection during the experiment.

The general attitude among students about collaborative learning was strongly positive. They managed time to accomplish the task, and showed no signs of distractions such as playing around, chatting with other, etc. For most of the time, they would discuss about which character they should choose, how to deliver the story, etc. This attitude also reinforced their comics creation performance, that they can do better than the other 2 groups. Based on the further interview, there were 5 students who preferred to work individually, 7 students who preferred to work collaboratively, and 4 students who can work both individually and collaboratively.

These findings mentioned above imply that 1) working collaboratively is more beneficial for the students to accomplish a project/task, 2) time duration and internet stability are inevitable in online activity, and that 3) creating story or writing activity is hard for any children of that age.

Limitations

This research does not cover the different preference about male and female students in creating their character in comics creation, nor the different styles between male and female students in delivering dialogue. Some comic creations showed the tendency that male students prefer adding the animal character into their comic creation, while the female students prefer the female character to represent themselves in the story. Male students use more interjection (oh, yipi, wow, arghhghgh, etc.) than female students. In the future, it will be more sounding if both terms were included in the research area.

It was the first time for the students to practice typing Chinese characters. Therefore,

it is ideal for the need of more training towards typing Chinese characters. Students were still confused when they tried to switch into typing Chinese characters, in which case they asked the teacher for assistance. After typing the Chinese character, they still chose which one was deemed the most correct. A student typed xīn 新 jiā 家 pò 破* instead of xīn 新 jiā 加 pō 坡 given the same Hanyu Pinyin. If only learning strategy was incorporated into this scope of research, the finding would be more abundant. A student opened Google Translate to know whether his typing was correct or not; other students checked their textbook to confirm the Chinese character. This phenomenon implies that even the Hanyu Pinyin system is still needed in learning Mandarin, yet when typing a character, there is always another application that they can use to support their writing. Based on the school curriculum, the higher level they learn Mandarin, the more writing activity they will practice.

This research also neglected the learning style of the students. Some students may have visual style, audio style, or kinesthetic style. For higher level of education, the regrouping based on the different learning style in creating comics may give better impact not only in learning language, but also in developing skills in the animation business in the future.

Recommendations

It is highly recommended for the schools in Indonesia, especially in Yogyakarta, to apply online learning.

Collaborative learning, especially CSCL, should be applied in daily activity, as it is significantly beneficial for students to excel in a learning activity, learning behavior, and learning products.

References

Baker, M.J. & Lund, K. (1996). Flexibly structuring the interaction in a CSCL environment. In P. Brna, A. Paiva & J. Self (Eds), *The European Conference on Artificial Intelligence in Education Euro - AIED 1996* (pp. 401–407). Lisbon: Colibri.

Cary, S. (2004). *Going graphic: Comics at work in the multilingual classroom*. Portsmouth, NH: Heinemann.

Clark, C. (2000). Innovative Strategy: Concept Cartoon, *Instructional and Learning Strategies*, 12, 34-45.

Cook, V. (2003). Introduction: The changing LI in the L2 user's mind. In V. Cook (Ed.), *Effects of the second language on the first* (pp. 1–18). Clevedon: Multilingual Matters.

Doring, A. (2002). The Use of Cartoons as a Teaching and Learning Strategy with Adult Learners, *New Zealand journal of adult learning*, 30(1), 56-62.

Fischer, F. & Mandl, H. (2001). Facilitating the construction of shared knowledge with graphical representation tools in face-to-face and computer-mediated scenarios. In P. Dillenbourg, A. Eurelings, & K. Hakkarainen (Eds), *The First European Conference on Computer-Supported Collaborative Learning* (pp.230–236). Maastricht: Maastricht McLuhan Institute.

France, L. (2010). Conception of lesson notes as cartoon for foreign language learning. Retrieved January 24, 2014, from <http://cdn.intechopen.com/pdfs-wm/8924.pdf>

Hanban.(2010). Introduction and guidelines for new youth Chinese test. Retrieved May 12, 2013, from <http://www.chineseeducationalservices.org>

Hanban.(2013). Confucius Institute. Beijing. Ret May 13, 2013, Retrieved from http://english.hanban.org/node_8001.htm

Horizon. (2012). *The NMC Horizon Report: 2012 Higher Education Edition*. Texas: The New Media Consortium.

Huynh, K. P., Jacho-Chávez, D. T., and Self, J. K. (2010). The efficacy of collaborative learning recitation sessions on student outcomes." *American Economic Review*, 100(2), 287-91.

Jacobs, H. L., Zinkgraf, S.A., Wormouth, D.R., Hartfiel, V. F., & Hughey, J. B. (1981). *Testing ESL composition: A practical approach*. Rowley, MA: Newbury House.

Jarvenoja, H. and Jarvela, S. (2009). Emotion control in collaborative learning situation: Do students regulate emotions evoked by social challenges. *British Journal of Educational Psychology*, 79(3), 463-481.

Jiang, X. (2008). *Research on Words of Teaching Chinese as a Second Language and Learning to Read*. Beijing, CN: Beijing Language and Culture University Press.

Jylhä-Laide, J. (1994). Learning by Viewing: Cartoons as foreign language learning material for children—a case study. *Journal of Educational Television*, 20(2), 93-109.

Kementrian Pendidikan dan Kebudayaan. (2013). *Kompetensi dasar Sekolah Dasar (SD)/ Madrasah Ibtidaiyah (MI)*. Jakarta: Kemendikbud.

Kreijns, K. (2004). Sociable cscl environments: Social affordance sociability and social presence. *Educational Technology Expertice Center (OTEC)*. Maastricht: Open University. Ladson-Billings, G. 1995. Toward a theory of culturally relevant pedagogy. *American Educational Research Journal* 32(3), 465 – 91.

Lan, Y-J, Sung, Y-T., & Chang, K-E. (2007). A mobile-device-supported peer assisted learning system for collaborative early EFL reading. *Language learning and technology*, 11(3), 130-151.

Larsen-Freeman, D. & Long, M. (1991). *An introduction to second language acquisition research*. London: Longman.

Liao, H-A. (2014). Examining the Role of Collaborative Learning in a Public Speaking Course. *College teaching*, 62, 47–54.

Liao, H-Ch. (2006). Effects of cooperative learning on motivation, learning strategy utilization, and grammar achievement of English language learners in Taiwan. (Dissertations, University of New Orleans). Retrieved July 20, 2014, from <http://scholarworks.uno.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=1362&context=td>.

Liu, J. (2004). Effects of comic strips on L2 learners' reading comprehension. *TESOL Quarterly*, 38, 225–243.

Margana. (2009). Analisis gramatika alih kode dari bahasa Inggris ke dalam bahasa Indonesia atau sebaliknya di prodi PBI. *Diksi*, 134-142.

Persha, A.J. & Nawvi, K.R. (2004). *Visual stimulation activity for infants and toddlers*. Secunderabad: National Institutes for Mentally Handicapped.

Prichard, J.S., Stratford, R. J., & Bizo, L.A. (2006). The effect of team-skills training on collaborative learning in a controlled environment. *Learning and Instruction*, 16, 256-265.

Ranker, J. (2007). Using Comic Books as Read-Alouds: Insights on Reading Instruction From an English as a Second Language Classroom. *The Reading Teacher*, 61(4), 296–305.

Rule, A.C. & Auge, J. (2005). Using humorous Comics to teach mineral and rock concepts in sixth Grade Science Class. *Journal of Geoscience Education*, 53 (5), 548-558.

Saville-troike, M. (2006). *Introducing Second Language Acquisition*. Cambridge, UK: Cambridge University Press.

Sutami, H. (2008). *Pelaksanaan Kursus Bahasa Mandarin Dinilai Belum Berhasil*. Retrieved September 23, 2013, from www.antaraneews.com

Tielman, K., Brok, P., Bolhuis, S., & Vallejo, B. (2012). Collaborative learning in multicultural classrooms: a case study of Dutch senior secondary vocational education. *Journal of Vocational Education and Training* 64 (1),103 – 118.

Wen, G Y. (1997).“1967 年以乘印尼華文教育的沉浮” Retrieved May 13, 2013, from <http://history.cdblp.cn/author/>.

Wong, C.K. and Abbruzzese, L.D. (2011). Collaborative learning strategies using online communities. *Journal of Physical Therapy Education*, 25 (3). 81-86.

Xie. (2011). Older adults, e-health literacy, and collaborative learning: An experimental study. *Journal of American Society for Information Science and Technology*, 62(5), 933-946.

Zhao,Y. (2003). Recent development in technology and language learning: a literature review and meta-analysis. *CALICO Journal*, 21 (1), 7-27.

新加坡教育部课程规划与发展司。小学华文课程组 (2007)。小学华文。新加坡：人民教育出版社。 [Singapore Ministry of Education, Curriculum Planning and Development Division • Primary Chinese Language Curriculum Group (2007). *Xiǎoxué huáwén* . Singapore: People's Education Press.]

朱芳華 (2006)。對外漢語教學難點問題研究與對策。廈門：廈門大學出版社。 [Zhufang Hua. (2006). *Study of foreign language teaching difficult problems and countermeasures*. Xiamen: Xiamen University Press.]

Contact email: nuning@uny.ac.id